

under this Part for an order, any person against whom the order is sought is entitled to cross-examine witnesses called by the Director and to call and examine witnesses and produce documents on his own behalf. 1974-75-76, c. 76, s. 12.

44. Where, on application by the Director, or a person against whom an order has been made under this Part and after affording the Director and that person a reasonable opportunity to be heard, the Commission finds that at the time of the application the circumstances that led to the making of the order have changed and in the circumstances that exist at that time the order would not have been made or is ineffective to achieve its intended purpose, the Commission may rescind or vary the order accordingly. 1974-75-76, c. 76, s. 12.

PART VI

OFFENCES IN RELATION TO COMPETITION

45. (1) Every one who conspires, combines, agrees or arranges with another person

(a) to limit unduly the facilities for transporting, producing, manufacturing, supplying, storing or dealing in any product,

(b) to prevent, limit or lessen, unduly, the manufacture or production of a product or to enhance unreasonably the price thereof,

(c) to prevent or lessen, unduly, competition in the production, manufacture, purchase, barter, sale, storage, rental, transportation or supply of a product, or in the price of insurance on persons or property, or

(d) to otherwise restrain or injure competition unduly,

is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years or to a fine not exceeding one million dollars or to both.

(2) For greater certainty, in establishing that a conspiracy, combination, agreement or arrangement is in contravention of subsection

d'ordonnance présentée à la Commission en vertu de la présente partie a le droit de convoquer et d'interroger des témoins, de contre-interroger les témoins cités par le directeur et de produire des documents. 1974-75-76, ch. 76, art. 12.

44. La Commission peut modifier ou annuler une ordonnance rendue en vertu de la présente partie si, à la suite d'une demande du directeur ou de la personne qu'elle vise, elle conclut, après leur avoir donné la possibilité d'être entendus, que les circonstances ayant présidé à son établissement ne la justifient plus. 1974-75-76, ch. 76, art. 12.

PARTIE VI

INFRACTIONS RELATIVES À LA CONCURRENCE

45. (1) Commet un acte criminel et encourt un emprisonnement maximal de cinq ans et une amende maximale d'un million de dollars, ou l'une de ces peines, quiconque complète, se coalise ou conclut un accord ou arrangement avec une autre personne :

a) soit pour limiter, indûment, les facilités de transport, de production, de fabrication, de fourniture, d'emmagasinage ou de négoce d'un produit quelconque;

b) soit pour empêcher, limiter ou réduire, indûment, la fabrication ou production d'un produit ou pour en élever déraisonnablement le prix;

c) soit pour empêcher ou réduire, indûment, la concurrence dans la production, la fabrication, l'achat, le troc, la vente, l'entreposage, la location, le transport ou la fourniture d'un produit, ou dans le prix d'assurances sur les personnes ou les biens;

d) soit, de toute autre façon, pour restreindre, indûment, la concurrence ou lui causer un préjudice indu.

(2) Il demeure entendu qu'il n'est pas nécessaire, pour établir qu'un complot, une association d'intérêts, un accord ou un arrangement